

# Deportees

(1948)

di Woody Guthrie

Periodo: La ricostruzione e il boom economico (1946-1966)

Lingua: inglese

Tags: lavoro/capitale

Indirizzo: <https://www.ildeposito.org/canti/deportees>

The crops are all in and the peaches are rotting  
The oranges are packed in the creosote dumps  
They're flying you back to the Mexico border  
To pay all your money to wade back again

Goodbye to my Juan, goodbye Rosalita  
Adios mis amigos, Jesus y Maria  
You won't have a name when you ride the big airplane  
All they will call you will be deportees

My father's own father, he waded that river  
They took all the money he made in his life  
My brothers and sisters come working the fruit trees  
They rode the big trucks till they lay down and die

Goodbye to my Juan, goodbye Rosalita  
Adios mis amigos, Jesus y Maria  
You won't have a name when you ride the big airplane  
All they will call you will be deportees

The skyplane caught fire over Los Gatos Canyon  
A fireball of lightning, and it shook all the hills  
Who are these comrades that died like the dry leaves  
The radio tells me they're just deportees

Goodbye to my Juan, goodbye Rosalita  
Adios mis amigos, Jesus y Maria  
You won't have a name when you ride the big airplane  
All they will call you will be deportees

We died in your hills and we died in your deserts  
We died in your valleys we died on your plains  
We died 'neath your trees and we died in your bushes  
Both sides of the river we died just the same

Goodbye to my Juan, goodbye Rosalita  
Adios mis amigos, Jesus y Maria  
You won't have a name when you ride the big airplane  
All they will call you will be deportees  
Some of us are illegal, and others not wanted  
Our work contract's out and we have to move on  
But it's six hundred miles to that Mexican border  
They chase us like outlaws, like rustlers,  
[like thieves.]

Goodbye to my Juan, goodbye Rosalita  
Adios mis amigos, Jesus y Maria  
You won't have a name when you ride the big airplane  
All they will call you will be deportees

Is this the best way we can grow our big orchards  
Is this the best way we can grow our good fruit  
To fall like dry leaves and rot on the top soil  
and be called by no name except "deportee"

Goodbye to my Juan, goodbye Rosalita  
Adios mis amigos, Jesus y Maria  
You won't have a name when you ride the big airplane  
All they will call you will be deportees.

## Informazioni

Woody Guthrie scrisse il testo di questa canzone, che fu poi musicata, dieci anni dopo, da Martin Hoffman, e cantata per la prima volta da Pete Seeger nel 1958. Il 28 gennaio del 1948, in un incidente aereo in California, vicino al confine con il Messico, persero la vita 28 "deportati", ovvero 28 lavoratori messicani che stavano per essere forzatamente rimpatriati.